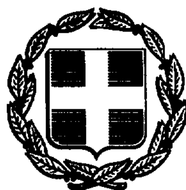




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ — Αρ. Φύλλου **581**

26 Ιουλίου 1994

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αριθ. 2043661/7143/0025 (1)

Παροχή της εγγύησης του Δημοσίου υπέρ κομιστών Ομολογιών σε Ιαπωνικά ΥΕΝ - Σειράς C (1994) του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος συνολικού ποσού δύο δισεκατομμυρίων ΥΕΝ (2.000.000.000) εκδοθείσες από τον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των Α.Ν. 747/1945 και 9/1967 του άρθρου 8 του Ν. 1266/1982 και του άρθρου 24 του Ν. 1921/1991.

2. Την υπ' αριθμ. 1976/19.9.91 Πράξη του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος για το «Δανεισμό σε συνάλλαγμα ημεδαπών Νομικών Προσώπων, καθώς και Φυσικών Προσώπων που ασκούν επιχειρηματική δραστηριότητα».

3. Το υπ' αριθμ. 25107/ΔΕΚΟ 1062/16.6.94 έγγραφο του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

4. Το υπ' αριθμ. Φ06/21076/2345/18.7.94 έγγραφο του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών, το οποίο εγκρίνει την προαναφερόμενη δανειοδότηση.

5. Το υπ' αριθμ. 301107/12.7.94 έγγραφο του ΟΣΕ.

6. Την απόφαση του Δ.Σ. του ΟΣΕ 1318/9.6.94 με την οποία εγκρίνεται η σύναψη του ανωτέρω δανείου.

7. Την απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του ΟΣΕ αρ. 4/11.7.94 με την οποία εγκρίνεται η ανωτέρω δανειοδότηση.

8. Το υπ' αρ. 2047656/2504/20.7.94 έγγραφο της Δ39 Ν.Π.Δ.Δ. του Γ.Λ.Κ., αποφασίζουμε:

Παρέχουμε την εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου σύμφωνα με το κείμενο που ακολουθεί:

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα Εγγύηση παρέχεται από το Ελληνικό Δημόσιο (εφεξής καλουμένου «Δημόσιο») ενεργώντας δια του Υπουργού των Οικονομικών υπέρ οιουδήποτε κομιστή Ομολογιών σε Ιαπωνικά Γιεν - Σειράς C (1994) («οι Ομολογίες») του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος συνολικού ποσού δύο δισεκατομμυρίων Γιεν (2.000.000.000) εκδοθείσες υπό του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ο «Εκδότης»).

Το Δημόσιο εγγυάται δια του παρόντος άνευ αιρέσεως και ανεκκλήτως, ως πρωτοφειλέτης, στους κατόχους των Ομολογιών και των προσηρτημένων σε αυτές τοκομεριδίων (το «Τοκομερίδιο») την οφειλόμενη και κατά την τακτή ημερομηνία πληρωμή του κεφαλαίου (συμπεριλαμβανομένης προσαύξησης αν υπάρχει) και του τόκου επί των Ομολογιών και όλων των άλλων χρηματικών ποσών, πληρωτέων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών (οι «Όροι των Ομολογιών») κατά το χρόνο και κατά τον τρόπο που θα καθίστανται οφειλόμενα και απαιτητά είτε κατά τη λήξη τους είτε κατά άλλον τρόπο, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στους όρους των Ομολογιών. Οι Συμβάσεις Αγοράς των Ομολογιών (συμπεριλαμβανομένων των όρων των Ομολογιών) με ημερομηνία 26 Ιουνίου 1994, ενσωματώνονται, κατά παραπομπή, στην παρούσα. Τα κατωτέρω προβλεπόμενα θα έχουν εφαρμογή σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση.

1. Εάν και οποτεδήποτε ο Εκδότης παραλείψει να

πραγματοποιήσει την οφειλόμενη και έγκαιρη πληρωμή οποιουδήποτε ποσού κεφαλαίου ή τόκου επί των Ομολογιών ή παραλείψει την καταβολή άλλων χρηματικών ποσών, πληρωτέων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, κατά την τακτή ημερομηνία καταβολής τους, το Δημόσιο θα καταβάλει αμέσως τα ποσά αυτά στους κατόχους των Ομολογιών και στους κατόχους των τοκομεριδίων που επισυνάπτονται σε αυτές, ως εάν η καταβολή αυτή είχε πραγματοποιηθεί από τον Εκδότη, και το καταβαλλόμενο κατά τον τρόπο αυτό από το Δημόσιο ποσό, θα αντιστοιχεί σε ποσό, το οποίο μετά από όλες τις αφαιρέσεις ή παρακρατήσεις οποιασδήποτε φύσεως, τις οποίες το Δημόσιο στο μέλλον τυχόν υποχρεωθεί να πραγματοποιήσει (και το Δημόσιο διαβεβαιώνει δια του παρόντος ότι δεν θα απαιτηθεί να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε αφαίρεση ή παρακράτηση από οποιαδήποτε πληρωμή πραγματοποιήσει σύμφωνα με την παρούσα) θα καταλήξει στο να εισπράξει ο κάτοχος Ομολογίας ή ο κάτοχος τοκομεριδίου τα ίδια ποσά, σε σχέση με το κεφάλαιο (συμπεριλαμβανομένης τυχόν προσαύξησης) και τον τόκο επί των Ομολογιών, ως εάν οι πληρωμές αυτές είχαν πραγματοποιηθεί από τον Εκδότη σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών. Οι πιστοποιήσεις εξουσιοδοτημένου οργάνου του Πράκτορα Πληρωμών, ο οποίος Πράκτορας θα έχει διοριστεί εν προκειμένω από τον Εκδότη, οι οποίες θα περιλαμβάνουν τα πληρωτέα οποτεδήποτε από το Δημόσιο ποσά, σύμφωνα με την παρούσα, θα θεωρούνται οριστικές και θα δεσμεύουν το Δημόσιο εκτός της περιπτώσεως προφανούς λάθους.

2. Η παρούσα Εγγύηση θεωρείται έγκυρη διαρκείας και ως εκ τούτου θα παραμένει σε ισχύ έως της πλήρους εξοφλήσεως όλων των οφειλόμενων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, χρηματικών ποσών και δεν θα επηρεάζεται κατ' ουδένα τρόπο από την ύπαρξη οποιασδήποτε μορφής εξασφάλισης, η οποία ήθελε παρασχεθεί από τον Εκδότη.

3. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων κατά του Εκδότη, ως πρωτοφειλέτου, το Δημόσιο θα θεωρείται εφεξής στην μεταξύ των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων αφενός και του Δημοσίου αφετέρου σχέση, ως πρωτοφειλέτη για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα και όχι ως απλός εγγυητής και ως εκ τούτου το Δημόσιο δεν θα απαλλάσσεται ούτε η υποχρέωσή του θα επηρεάζεται από την εγκυρότητα ή τη δυνατότητα εκτελέσεως κατά του Εκδότη, την άσκηση κατά του Εκδότη οποιασδήποτε απαιτήσεως ή πράξεως για την επιβολή υποχρέωσης αποζημιώσεων κατά του Εκδότη ή οποιασδηποτε άλλης πράξεως ή ενέργειας, η οποία δεν θα απήλλασσε τον πρωτοφειλέτη. Περαιτέρω η υποχρέωση του Δημοσίου προς τους κατόχους Ομολογιών και τους κατόχους τοκομεριδίων δεν θα μειώνεται ή δεν θα εξαφανίζεται εκ της ανοχής είτε ως προς το χρόνο, την πραγματοποίηση ή άλλη επίδειξη επιεικείας, η οποία μπορεί να παρέχεται στον Εκδότη ή οποιασδήποτε παραίτησης από τους Όρους των Ομολογιών ή παραίτησης από άλλο όρο συναφή με την παραίτηση αυτή ή από τροποποίηση των Όρων ή από οποιαδήποτε πράξη ή παράλειψη, η οποία για τους σκοπούς του παρόντος όρου, θα μπορούσε εφαρμοζόμενη να λειτουργήσει για να δικαιώσει ή να απαλλάξει το Δημόσιο από τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από την παρούσα.

4. Η παρούσα Εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από τη διάλυση ή τη θέση υπό εκκαθάριση του Εκδότη ή το διορισμό διαχειριστού ή από περιστάσεις που θα επηρεάζουν τις υποχρεώσεις του να συμμορφωθεί με τις δεσμεύεις του ή από πράξη εντός των καταστατικών του διατάξεων ή από παράλειψη ή μη κανονική άσκηση από τον Εκδότη, των εξουσιοδοτήσεών του ως προς το δανεισμό ή την ακυρότητα οποιωνδήποτε επιδοθέντων εγγράφων ή ασφαλειών. Στην περίπτωση επέλευσης οποιουδήποτε από τα ανωτέρω ή άλλης πράξεως ή γεγονότος που θα έχει ως αποτέλεσμα να απολέσει ο Εκδότης την ανεξάρτητη νομική του αυτοτέλεια, το Δημόσιο θα καθίσταται υπόχρεο έναντι των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων για την εξόφληση των οφειλόμενων χρηματικών ποσών από τον Εκδότη σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, ως εάν το Δημόσιο ήταν ο πρωτοφειλέτης.

5. Το Δημόσιο δεν θα δικαιούται να υποκαταστήσει τους κατόχους των Ομολογιών και τους κατόχους των τοκομεριδίων στα οποιαδήποτε δικαιώματά τους, κατά του Εκδότη ούτε θα μετέχει με τους κατόχους των Ομολογιών και τους κατόχους των τοκομεριδίων ανταγωνιζόμενο τον Εκδότη, όταν ο Εκδότης τεθεί υπό εκκαθάριση μέχρι είσπραξης στο ακέραιο όλων των αντιστοίχων απαιτήσεών τους από την παρούσα εγγύηση.

6. Η παρούσα Εγγύηση θα θεωρείται ως συμπληρωματική και δεν θα υποκαθιστά οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα οι κάτοχοι των Ομολογιών και οι κάτοχοι των τοκομεριδίων τυχόν έχουν σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών και τα οποία μπορούν να εκτελεσθούν χωρίς να απαιτείται προηγουμένως να καταφύγουν στην επίκληση οποιωνδήποτε από τα δικαιώματα αυτά και χωρίς να έχουν ληφθεί μέτρα ή να έχουν προχωρήσει σε δικαστικές ενέργειες κατά του Εκδότη.

7. Το Δημόσιο αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβεβαιώνει έκαστο κάτοχο Ομολογίας ή κάτοχο τοκομεριδίου ότι πάντοτε οι απαιτήσεις του κατά του Δημοσίου θα ευρίσκονται τουλάχιστον κατ' ισομοιρία ως προς την προτεραιότητα ικανοποιήσεώς τους με τις απαιτήσεις όλων των άλλων μη εξασφαλισμένων πιστωτών του από παρούσα ή από μελλοντική υποχρέωση του Δημοσίου που απορρέει από το Εξωτερικό του Χρέος.

Για όσο διάστημα οι Ομολογίες παραμένουν ανεξόφλητες, το Δημόσιο δεν θα:

(α) παραχωρεί και δεν θα διατηρηθεί σε εκκρεμότητα οποιαδήποτε υποθήκη, εμπράγματο βάρος, ενέχυρο ή άλλο εξασφαλιστικό δικαίωμα επί ή σε σχέση με τα παρόντα ή μελλοντικά περιουσιακά του στοιχεία ή έσοδα για να διασφαλίσει οποιοδήποτε Εξωτερικό του Χρέος

(β) επιτρέπει σε τρίτον να παραχωρεί ή να διατηρεί σε εκκρεμότητα οποιαδήποτε υποθήκη, εμπράγματο βάρος, ενέχυρο ή άλλο εξασφαλιστικό δικαίωμα, επί ή σε σχέση με τα παρόντα ή μελλοντικά περιουσιακά του στοιχεία ή έσοδα για να διασφαλίσει οποιοδήποτε Εξωτερικό του Χρέος.

Εκτός αν το Δημόσιο, συγχρόνως, ή προηγουμένως έχει προχωρήσει σε οποιαδήποτε αναγκαία πράξη, ώστε όλα τα πληρωτέα σύμφωνα με την παρούσα Εγγύηση ποσά να διασφαλισθούν ισομερώς και ισοτίμως σε σχέση με το άλλο αυτό διασφαλιστικό δικαίωμα.

«Εξωτερικό Χρέος» θα σημαίνει χρέος (συμπεριλαμβανόμενης και της εγγυήσεως), το οποίο θα αναφέρεται και θα είναι πληρωτέο ή προαιρετικά πληρωτέο σε άλλο νόμι-

σμα εκτός του νομίσματος της Ελληνικής Δημοκρατίας ή οποιοδήποτε χρέος σε οποιοδήποτε νόμισμα και αν εκφράζεται ή είναι πληρωτέο, το οποίο οφείλεται σε εταιρεία που δεν είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους νόμους της Ελληνικής Δημοκρατίας. Οποιοδήποτε εξασφαλιστικό δικαίωμα που προβλέπεται για τις Ομολογίες θα τηρείται από την The Nippon Credit Bank, Ltd, ή από τον οριζόμενο από αυτήν προς όφελος όλων των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων.

8. (α) Η παρούσα Εγγύηση θα διέπεται και οι όροι της θα ερμηνεύονται σύμφωνα με το δίκαιο της Ιαπωνίας.

(β) Το Δημόσιο δια της παρούσας διαβεβαιώνει και εγγυάται ότι έχει την εξουσία να παράσχει και να εκτελέσει την παρούσα Εγγύηση, και η υπογραφή και παράδοσή της και η χορήγησή της έχει νομίμως εξουσιοδοτηθεί από την Ελληνική Δημοκρατία σύμφωνα με τους νόμους της και ότι η παρούσα Εγγύηση αποτελεί έγκυρη και νόμιμα δεσμευτική συμφωνία για το Δημόσιο και εκτελεστή κατ' αυτού σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται στην παρούσα.

(γ) Το Δημόσιο δια της παρούσας ανεκκλήτως και άνευ όρων:

(i) παραιτείται από το δικαίωμα ασυλίας, το οποίο το ίδιο ή τα περιουσιακά του στοιχεία απολαύουν ή πρόκειται στο μέλλον να αποκτήσουν σε σχέση με οποιεσδήποτε δικαστικές ενέργειες τυχόν αναληφθούν κατ' αυτού ή των περιουσιακών του στοιχείων από την παρούσα Εγγύηση και από οποιονδήποτε κάτοχο Ομολογίας ή κάτοχο τοκομεριδίου

(ii) συμφωνεί ότι δεν θα προβάλει δικαίωμα ασυλίας από των δικαστικών αυτών ενεργειών (οι οποίες θα θεωρείται ότι περιλαμβάνουν, χωρίς περιορισμό, αγωγή, κατάσχεση προ της εκδόσεως δικαστικής αποφάσεως, άλλη κατάσχεση, την έκδοση δικαστικής αποφάσεως, εκτελέσεως ή άλλα εκτελεστικά μέτρα) επί ή για λογαριασμό των περιουσιακών του στοιχείων και

(iii) συναινεί γενικώς σε σχέση με οποιεσδήποτε από τις δικαστικές αυτές ενέργειες στη χορήγηση ή στην έκδοση οποιασδήποτε δικαστικής κλήσης σε σχέση με τις δικαστικές αυτές ενέργειες, συμπεριλαμβανόμενης χωρίς περιορισμό της αναγκαστικής εκτελέσεως ή της εκτελέσεως κατά οποιουδήποτε περιουσιακού στοιχείου (χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η χρήση ή η προτιθέμενή του χρήση) οποιασδήποτε διαταγής ή δικαστικής αποφάσεως, η οποία μπορεί να παρέχεται ή να πραγματοποιείται επί των δικαστικών αυτών ενεργειών.

(iv) Ανεξάρτητα από τα προεκτεθέντα δηλώνεται ρητά ότι σύμφωνα με τους νόμους του Ελληνικού Κράτους, η περιουσία του Δημοσίου δεν υπόκειται σε εκτέλεση ή κατάσχεση στο Ελληνικό Κράτος και η παραίτηση και συναίνεση που προβλέπεται στις παραγράφους (i), (ii) και (iii) ανωτέρω δεν θα επεκτείνεται στην ασυλία αυτή ή σε οποιαδήποτε άλλη ασυλία σε οποιοδήποτε κράτος, η οποία απονέμεται στις εγκαταστάσεις διπλωματικών αποστολών του Ελληνικού Κράτους στον εξοπλισμό ή άλλα περιουσιακά στοιχεία που βρίσκονται εντός αυτών, καθώς και στα μεταφορικά μέσα των αποστολών αυτών.

(δ) Το Δημόσιο ανεκκλήτως συναινεί, προς το συμφέρον των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων, ότι το Περιφερειακό Δικαστήριο του Τόκυο και οποιοδήποτε αρμόδιο, σύμφωνα μ τους νόμους της Ιαπωνίας, δικαστήριο της Ιαπωνίας μπορεί να επιληφθεί και θα έχει δωσιδικία να ακούσει και να καθορίσει οποιαδήποτε αγωγή, πράξη ή δικαστική ενέργεια και να διευθετήσει οποιαδήποτε διαφωνία, η οποία μπορεί να προκύψει από ή σε σχέση με θέματα που προβλέπονται στις Ομολογίες (περιλαμβανομένων και των Όρων των Ομολογιών) και την παρούσα Εγγύηση και για τους σκοπούς αυτούς ανέκκλητα υποβάλλεται στη δωσιδικία των δικαστηρίων αυτών.

(ε) Το Δημόσιο ανεκκλήτως παραιτείται από οποιαδήποτε αντίρρηση τυχόν έχει τώρα ή θα έχει στο μέλλον σε σχέση με τα δικαστήρια αυτά όπως αναφέρονται στην παράγραφο (δ) καθοριζόμενα ως τα δικαστήρια που είναι αρμόδια να ακούσουν και να καθορίσουν οποιαδήποτε διαφωνία, η οποία μπορεί να προκύψει σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση και οποιαδήποτε αντίρρηση ότι το Δικαστήριο αυτό δεν είναι κατάλληλο ή πρόσφορο δικαστήριο.

(στ) Το Δημόσιο συμφωνεί ότι τα διαδικαστικά ή άλλα δικαστικά έγγραφα με τα οποία οποιαδήποτε αγωγή, πράξη ή δικαστική ενέργεια ασκείται στην Ιαπωνία σε σχέση με τα θέματα που προβλέπονται από την παρούσα Εγγύηση θα θεωρείται ότι επιδίδονται στο Δημόσιο με την παράδοσή τους στον Εμπορικό Ακόλουθο της Ελληνικής Πρεσβείας στο Τόκυο ή σε οποιονδήποτε εντεταλμένο από αυτόν και θα καθορίζει την κατά οποιαδήποτε χρονική στιγμή διεύθυνση της Πρεσβείας στο Τόκυο (η οποία προς το παρόν είναι 16-30 Nishi-Azabu 3-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan) ως τη διεύθυνση που θα γίνονται αποδεκτά τα διαδικαστικά και δικαστικά αυτά έγγραφα.

(ζ) Η υπαγωγή στην ανωτέρω δωσιδικία δεν θα περιορίζει (ούτε θα ερμηνεύεται ότι περιορίζει) τα δικαιώματα οποιουδήποτε κατόχου Ομολογίας ή κατόχου τοκομεριδίου να ασκήσει αγωγή κατά του Δημοσίου ενώπιον οποιουδήποτε άλλου αρμόδιου δικαστηρίου, που βρίσκεται στη Δυτική Ευρώπη ή Βόρειο Αμερική, ούτε η έναρξη ασκήσεως δικαστικών ενεργειών ενώπιον μιας ή περισσοτέρων δωσιδικιών θα περιορίζει την άσκηση άλλων σε οποιαδήποτε άλλη δωσιδικία συγχρόνως ή μεμονωμένα.

(η) Η άσκηση επιδόσεως σε αντίκλητο κατ' άλλο τρόπο, επιτρεπόμενο από το νόμο, δεν θα επηρεάζεται από τα προβλεπόμενα στην παρούσα.

Το κείμενο της Εγγύησης στην Αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

GUARANTEE

THIS GUARANTEE is made by the Hellenic Republic (herein the "Republic") acting by the Minister of Finance in favour of any holder of Hellenic Railways Organisation (Organismos Sidirodromon Ellados) Japanese Yen Bonds - Series C (1994) (the "Bonds") in the aggregate principal amount of Two Billion Japanese Yen (¥2,000,000,000) issued by Hellenic Railways Orgnisation (Organismos Sidirodromon Ellados) (the "Issuer").

The Republic unconditionally and irrevocably guarantees, as primor obligor, to the holders of the Bonds and to the holders of interest coupon appertaining thereto the due and punctual payment in Japanese yen of the principal (including premium, if any) of, and interest on the Bonds and all other moneys payable under the Conditions of the Bonds (the "Conditions") as and when the same shall become due and payable whether at maturity or otherwise in accordance with the Conditions. The Bond Purchase Agreements (including the Conditions) dated July 26, 1994 with respect to the Bonds are incorporated herein by reference. The following provisions shall have effect in relation to this Guarantee.

1. If and whenever the Issuer shall fail to make due and punctual payment of any of the principal or interest on the Bonds or any other moneys payable under the Conditions, upon the due date for payment thereof the Republic shall forthwith pay the same to the holders of the Bonds and to the holders of the interest coupons appertaining thereto as if such payment were made by the Issuer and the amount so payable by the Republic shall be such amount as after all deductions or withholding of any nature which the Republic shall be in the future compelled to make therefrom (and the Republic hereby confirms that it is not required to make any deduction or withholding from any payment it may make hereunder) will result in the holder of Bond and the holder of interest coupon receiving the same amounts in respect of principal (including premium, if any) of, and interest on the Bonds had such

payments been duly made by the Issuer in accordance with the Conditions of the Bonds. The certificate of an officer of the Paying Agent appointed by the Issuer for the Bonds as to amounts at any time payable by the Republic hereunder shall be conclusive and binding on the Republic in the absence of manifest error.

2. This Guarantee is to be a continuing Guarantee and accordingly is to remain in operation until all moneys owing under the Conditions of the Bonds have been paid and shall not be affected in any way by the existence of any security of any kind whatsoever given by the Issuer.

3. Without prejudice to the rights of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons against the Issuer as primary obligor the Republic shall as between the holders of the Bonds and the holders of interest coupons on the one hand and the Republic on the other be deemed a primary obligor in respect of its obligations hereunder and not merely a surety and accordingly the Republic shall not be discharged nor shall the Republic's liability be affected by the validity or enforceability as against the Issuer, the making of any demand on or the taking of any action to enforce the remedies against the Issuer or any other act or thing which would not have discharged a primary obligor. Furthermore, the Republic's liability to the holders of the Bonds and the holders of interest coupons shall not be impaired or discharged by reason of any forbearance whether as to time, performance or other indulgence which may be granted to the Issuer or any waiver of any of the Conditions or any condition attaching to any such waiver or by any variation of the Conditions or by any act or omission which but for this provision might operate to exonerate or discharge the Republic from its obligations hereunder.

4. This Guarantee shall not be affected by the liquidation or dissolution of the Issuer or by the appointment

of a receiver or by circumstances affecting its obligations to meet its liabilities or by any action in its constitution or by any defect or irregular exercise of the borrowing powers of the Issuer or the invalidity of any delivered documents or securities. In the event of any matter as aforesaid or any other act or event in consequence of which the Issuer loses its separate legal identity the Republic shall become liable to the holders of the Bonds and to the holders of interest coupons for the payment by the Issuer of all moneys expressed to be payable by the Issuer under the Conditions of the Bonds as if the Republic were the primary obligor.

5. The Republic shall not be entitled to be subrogated to any of the rights of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons against the Issuer nor to prove in the liquidation of the Issuer in competition with the holders of the Bonds and the holders of interest coupons until the holders of the Bonds and the holders of interest coupons have received the full amount of all their respective claims under this Guarantee.

6. This Guarantee shall be in addition to and not in substitution for any other rights which the holders of the Bonds and the holders of interest coupons may have under or by virtue of the Conditions of the Bonds and may be enforced without first having recourse to any such rights and without taking any steps or proceedings against the Issuer.

7. The Republic undertakes to ensure that at all times the claims of each holder of Bond and holder of interest coupon against the Republic under this Guarantee rank at least pari passu as to priority of payment with the claims of all other unsecured creditors in respect of present or future External Indebtedness of the Republic.

So long as any of the Bonds remains outstanding, the Republic will not either: -

(a) create or have outstanding any mortgage, lien, pledge or other security interest upon, or with respect to, any of its present or future assets or revenues to secure any External Indebtedness of the Republic; or

(b) cause any third party to create or have outstanding any mortgage, lien pledge or other security interest upon, or with respect to, any of its present of future assets or revenues to secure any External Indebtedness of the Republic;

unless the Republic shall, simultaneously therewith, or prior thereto, take any and all action necessary to procure that all amounts payable under this Guarantee are secured equally and rateably with such other security.

"External Indebtedness" shall mean indebtedness (including the guarantee) expressed in or payable or optionally payable in a currency other than that of the Republic or any such indebtedness (in whatever currency it is expressed or payable) which is owed to any entity not established under the laws of the Republic. Any security so provided for the Bonds shall be held by The Nippon Credit Bank, Ltd. or its nominee for the benefit of all holders of the Bonds and interest coupons thereto.

8. (a) This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with the Japanese law.

(b) The Republic hereby represents and warrants that it has the power to grant and perform this Guarantee, and the execution and delivery of, and the granting of this Guarantee by it have been duly authorised pursuant to its laws and that this Guarantee constitutes valid and legally binding agreements of the Republic and enforceable against it in accordance with these terms set forth herein.

(c) The Republic hereby irrevocably and unconditionally

(i) waives any right of immunity which it or its assets now has or may hereafter acquire in relation to any legal proceedings brought against it or its assets in relation to this Guarantee by any holder of Bond and holder of interest coupon;

(ii) agrees that no immunity from such proceedings (which shall be deemed to include, without limitation, suit, attachment prior to judgement, other attachment, the obtaining of judgement, execution or other enforcement) shall be claimed by or on behalf of its assets;

(iii) consents generally in respect of any such proceedings to the giving of any relief or the issue of any process in connection with such proceedings including, without limitation, the making, enforcement or execution against any property whatsoever (irrespective of its use or intended use) of any order or judgment which may be made or given in such proceedings; and

(vi) notwithstanding the foregoing it is expressly stated that under the laws of the Republic the property of the Republic is immune from execution and attachment in the Republic and that the waiver and consent provided in paragraphs (i), (ii) and (iii) above shall not extend to such immunity or to any immunity in any jurisdiction afforded to the premises of any diplomatic mission of the Republic, furnishings and other property therein as well as to the means of transport of such mission.

(d) The Republic irrevocably agrees for the benefit of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons that the Tokyo District Court and any Japanese court competent under Japanese law to hear appeals shall have jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes, which may arise out of or in connection with the matters provided for in the Bonds (including the Conditions of Bonds) and this Guarantee and for such purposes irrevocably submits to the jurisdiction of such Courts.

(e) The Republic irrevocably waives any objection which it may have not or hereafter to such Courts as are referred to in paragraph (d) being denominated as the forum to hear and determine any suit, action or proceedings, and to settle any disputes, which may arise out of or in connection with this Guarantee and any claim that any such Court is not a convenient or appropriate forum.

(f) The Republic agrees that the process and other judicial documents by which any suits, action or proceeding in Japan regarding the matters provided for in this Guarantee is begun may be served on the Republic by being delivered to the Commercial Counselor of the Embassy of the Republic in Tokyo or any of his deputies and designates the address from time to time of the Embassy of the Republic in Tokyo (presently located at 16-30, Nishi-Azabu 3-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan) as the address to receive such process and other judicial documents.

(g) The submission to the said jurisdiction shall not (and shall not be construed so as to) limit the rights of any holder of Bond and holder of interest coupon to take proceedings against the Republic in any other court of competent jurisdiction located in Western Europe or North America, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdiction whether concurrently or not.

(h) Nothing herein shall affect the right to serve process in any other manner permitted by law.

Καθορίζουμε προμήθεια υπέρ του Δημοσίου 1% για την παρεχόμενη εγγύησή του η οποία θα αποδίδεται από τον ΟΣΕ με τα έγγραφά μας 98346/2944/1979 και 98348/2945/79.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 21 Ιουλίου 1994

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Αριθ. 2047216/7542/0025 (2)

Παροχή της εγγύησης του Δημοσίου υπέρ κομιστών Ομολογιών σε Ιαπωνικά ΥΕΝ - Σειράς D (1994) του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος συνολικού ποσού τριών δισεκατομμυρίων οκτακοσίων εκατομμυρίων ΥΕΝ (3.800.000.000) εκδοθείσες από τον Οργανισμό Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των Α.Ν. 747/1945 και 9/1967 του άρθρου 8 του Ν. 1266/1982 και του άρθρου 24 του Ν. 1921/1991.
2. Την υπ' αριθμ. 1976/19.9.91 Πράξη του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος για το «Δανεισμό σε συνάλλαγμα ημεδαπών Νομικών Προσώπων καθώς και Φυσικών Προσώπων που ασκούν επιχειρηματική δραστηριότητα».
3. Το υπ' αριθμ. 25107/ΔΕΚΟ 1062/16.6.94 έγγραφο του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.
4. Το υπ' αριθμ. Φ06/21076/2345/18.7.94 έγγραφο του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών, το οποίο εγκρίνει την προαναφερόμενη δανειοδότηση.
5. Το υπ' αριθμ. 301107/12.7.94 έγγραφο του ΟΣΕ.
6. Την απόφαση του Δ.Σ. του ΟΣΕ 1318/9.6.94 με την οποία εγκρίνεται η σύναψη του ανωτέρω δανείου.
7. Την απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του ΟΣΕ αρ. 4/11.7.94 με την οποία εγκρίνεται η ανωτέρω δανειοδότηση.
8. Το υπ' αρ. 2047656/2504/20.7.94 έγγραφο της Δ39 Ν.Π.Δ.Δ. του Γ.Λ.Κ., αποφασίζουμε:

Παρέχουμε την εγγύηση του Ελληνικού Δημοσίου σύμφωνα με το κείμενο που ακολουθεί:

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα Εγγύηση παρέχεται από το Ελληνικό Δημόσιο (εφεξής καλουμένου «Δημόσιο») ενεργώντας δια του Υπουργού των Οικονομικών υπέρ οιουδήποτε κομιστή Ομολογιών σε Ιαπωνικά Γιεν - Σειράς D (1994) («οι Ομολογίες») του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος συνολικού ποσού τριών δισεκατομμυρίων οκτακοσίων εκατομμυρίων Γιεν (3.800.000.000) εκδοθείσες υπό του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ο «Εκδότης»).

Το Δημόσιο εγγυάται δια του παρόντος άνευ αιρέσεως και ανεκκλήτως, ως πρωτοφειλέτης, στους κατόχους των Ομολογιών και των προσηρτημένων σε αυτές τοκομεριδίων (το «Τοκομερίδιο») την οφειλόμενη και κατά την τακτή ημερομηνία πληρωμή του κεφαλαίου (συμπεριλαμβανομένης προσαύξησης αν υπάρχει) και του τόκου επί των Ομολογιών και όλων των άλλων χρηματικών ποσών, πληρωτέων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών (οι «Όροι των Ομολογιών») κατά το χρόνο και κατά τον τρόπο που θα καθίστανται οφειλόμενα και απαιτητά είτε κατά τη λήξη τους είτε κατά άλλον τρόπο, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στους όρους των Ομολογιών. Οι Συμβάσεις Αγοράς των Ομολογιών (συμπεριλαμβανομένων των όρων των Ομολογιών) με ημερομηνία 26 Ιουνίου 1994, ενσωματώνονται, κατά παραπομπή, στην παρούσα. Τα κατωτέρω προβλεπόμενα θα έχουν εφαρμογή σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση.

1. Εάν και οποτεδήποτε ο Εκδότης παραλείψει να πραγματοποιήσει την οφειλόμενη και έγκαιρη πληρωμή οποιουδήποτε ποσού κεφαλαίου ή τόκου επί των Ομολογιών ή παραλείψει την καταβολή άλλων χρηματικών ποσών, πληρωτέων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, κατά την τακτή ημερομηνία καταβολής τους, το Δημόσιο θα καταβάλει αμέσως τα ποσά αυτά στους κατόχους των Ομολογιών και στους κατόχους των τοκομεριδίων που επισυνάπτονται σε αυτές, ως εάν η καταβολή αυτή είχε πραγματοποιηθεί από τον Εκδότη, και το καταβαλλόμενο κατά τον τρόπο αυτό από το Δημόσιο ποσό, θα αντιστοιχεί σε ποσό, το οποίο μετά από όλες τις αφαιρέσεις ή παρακρατήσεις οποιασδήποτε φύσεως, τις οποίες το Δημόσιο στο μέλλον τυχόν υποχρεωθεί να πραγματοποιήσει (και το Δημόσιο διαβεβαιώνει δια του παρόντος ότι δεν θα απαιτηθεί να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε αφαίρεση ή παρακράτηση από οποιαδήποτε πληρωμή πραγματοποιήσει σύμφωνα με την παρούσα) θα καταλήξει στο να εισπράξει ο κάτοχος Ομολογίας ή ο κάτοχος τοκομεριδίου τα ίδια ποσά, σε σχέση με το κεφάλαιο (συμπεριλαμβανομένης τυχόν προσαύξησης) και τον τόκο επί των Ομολογιών, ως εάν οι πληρωμές αυτές είχαν πραγματοποιηθεί από τον Εκδότη σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών. Οι πιστοποιήσεις εξουσιοδοτημένου οργάνου του Πράκτορα Πληρωμών, ο οποίος Πράκτορας θα έχει διοριστεί εν προκειμένω από τον Εκδότη, οι οποίες θα περιλαμβάνουν τα πληρωτέα οποτεδήποτε από το Δημόσιο ποσά, σύμφωνα με την παρούσα, θα θεωρούνται οριστικές και θα δεσμεύουν το Δημόσιο εκτός της περιπτώσεως προφανούς λάθους.

2. Η παρούσα Εγγύηση θεωρείται έγκυρη διαρκείας και ως εκ τούτου θα παραμένει σε ισχύ έως της πλήρους εξοφλήσεως όλων των οφειλόμενων σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, χρηματικών ποσών και δεν θα επηρεάζεται κατ' ουδένα τρόπο από την ύπαρξη οποιασδήποτε μορφής εξασφάλισης, η οποία ήθελε παρασχεθεί από τον Εκδότη.

3. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων κατά του Εκδότη, ως πρωτοφειλέτου, το Δημόσιο θα θεωρείται εφεξής στην μεταξύ των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων αφενός και του Δημοσίου αφετέρου σχέση, ως πρωτοφειλέτη για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα και όχι ως απλός εγγυητής και ως εκ τούτου το Δημόσιο δεν θα απαλλάσσεται ούτε η υποχρέωσή του θα επηρεάζεται από την εγκυρότητα ή τη δυνατότητα εκτελέσεως κατά του Εκδότη, την άσκηση κατά του Εκδότη οποιασδήποτε απαιτήσεως ή πράξεως για την επιβολή υποχρέωσης αποζημιώσεων κατά του Εκδότη ή οποιασδηποτε άλλης πράξεως ή ενέργειας, η οποία δεν θα απήλλασσε τον πρωτοφειλέτη. Περαιτέρω η υποχρέωση του Δημοσίου προς τους κατόχους Ομολογιών και τους κατόχους τοκομεριδίων δεν θα μειώνεται ή δεν

θα εξαφανίζεται εκ της ανοχής είτε ως προς το χρόνο, την πραγματοποίηση ή άλλη επίδειξη επιεικείας, η οποία μπορεί να παρέχεται στον Εκδότη ή οποιασδήποτε παραίτησης από τους Όρους των Ομολογιών ή παραίτησης από άλλο όρο συναφή με την παραίτηση αυτή ή από τροποποίηση των Όρων ή από οποιαδήποτε πράξη ή παράλειψη, η οποία για τους σκοπούς του παρόντος όρου, θα μπορούσε εφαρμοζόμενη να λειτουργήσει για να δικαιώσει ή να απαλλάξει το Δημόσιο από τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από την παρούσα.

4. Η παρούσα Εγγύηση δεν θα επηρεάζεται από τη διάλυση ή τη θέση υπό εκκαθάριση του Εκδότη ή το διορισμό διαχειριστού ή από περιστάσεις που θα επηρεάζουν τις υποχρεώσεις του να συμμορφωθεί με τις δεσμεύεις του ή από πράξη εντός των καταστατικών του διατάξεων ή από παράλειψη ή μη κανονική άσκηση από τον Εκδότη, των εξουσιοδοτήσεών του ως προς το δανεισμό ή την ακυρότητα οποιωνδήποτε επιδοθέντων εγγράφων ή ασφαλειών. Στην περίπτωση επέλευσης οποιουδήποτε από τα ανωτέρω ή άλλης πράξεως ή γεγονότος που θα έχει ως αποτέλεσμα να απολέσει ο Εκδότης την ανεξάρτητη νομική του αυτοτέλεια, το Δημόσιο θα καθίσταται υπόχρεο έναντι των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων για την εξόφληση των οφειλόμενων χρηματικών ποσών από τον Εκδότη σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών, ως εάν το Δημόσιο ήταν ο πρωτοφειλέτης.

5. Το Δημόσιο δεν θα δικαιούται να υποκαταστήσει τους κατόχους των Ομολογιών και τους κατόχους των τοκομεριδίων στα οποιαδήποτε δικαιώματά τους, κατά του Εκδότη ούτε θα μετέχει με τους κατόχους των Ομολογιών και τους κατόχους των τοκομεριδίων ανταγωνιζόμενο τον Εκδότη, όταν ο Εκδότης τεθεί υπό εκκαθάριση μέχρι είσπραξης στο ακέραιο όλων των αντιστοίχων απαιτήσεών τους από την παρούσα εγγύηση.

6. Η παρούσα Εγγύηση θα θεωρείται ως συμπληρωματική και δεν θα υποκαθιστά οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα οι κάτοχοι των Ομολογιών και οι κάτοχοι των τοκομεριδίων τυχόν έχουν σύμφωνα με τους όρους των Ομολογιών και τα οποία μπορούν να εκτελεσθούν χωρίς να απαιτείται προηγουμένως να καταφύγουν στην επίκληση οποιωνδήποτε από τα δικαιώματα αυτά και χωρίς να έχουν ληφθεί μέτρα ή να έχουν προχωρήσει σε δικαστικές ενέργειες κατά του Εκδότη.

7. Το Δημόσιο αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβεβαιώνει έκαστο κάτοχο Ομολογίας ή κάτοχο τοκομεριδίου ότι πάντοτε οι απαιτήσεις του κατά του Δημοσίου θα ευρίσκονται τουλάχιστον κατ' ισομοιρία ως προς την προτεραιότητα ικανοποιήσεώς τους με τις απαιτήσεις όλων των άλλων μη εξασφαλισμένων πιστωτών του από παρούσα ή από μελλοντική υποχρέωση του Δημοσίου που απορρέει από το Εξωτερικό του Χρέος.

Για όσο διάστημα οι Ομολογίες παραμένουν ανεξόφλητες, το Δημόσιο δεν θα:

(α) παραχωρεί και δεν θα διατηρηθεί σε εκκρεμότητα οποιαδήποτε υποθήκη, εμπράγματο βάρος, ενέχυρο ή άλλο εξασφαλιστικό δικαίωμα επί ή σε σχέση με τα παρόντα ή μελλοντικά περιουσιακά του στοιχεία ή έσοδα για να διασφαλίσει οποιοδήποτε Εξωτερικό του Χρέος

(β) επιτρέπει σε τρίτον να παραχωρεί ή να διατηρεί σε εκκρεμότητα οποιαδήποτε υποθήκη, εμπράγματο βάρος, ενέχυρο ή άλλο εξασφαλιστικό δικαίωμα, επί ή σε σχέση με τα παρόντα ή μελλοντικά περιουσιακά του στοιχεία ή έσοδα για να διασφαλίσει οποιοδήποτε Εξωτερικό του Χρέος.

Εκτός αν το Δημόσιο, συγχρόνως, ή προηγουμένως έχει προχωρήσει σε οποιαδήποτε αναγκαία πράξη, ώστε όλα τα πληρωτέα σύμφωνα με την παρούσα Εγγύηση ποσά να διασφαλισθούν ισομερώς και ισοτίμως σε σχέση με το άλλο αυτό διασφαλιστικό δικαίωμα.

«Εξωτερικό Χρέος» θα σημαίνει χρέος (συμπεριλαμβανόμενης και της εγγυήσεως), το οποίο θα αναφέρεται και θα είναι πληρωτέο ή προαιρετικά πληρωτέο σε άλλο νόμισμα εκτός του νομίσματος της Ελληνικής Δημοκρατίας ή οποιοδήποτε χρέος σε οποιοδήποτε νόμισμα και αν εκφράζεται ή είναι πληρωτέο, το οποίο οφείλεται σε εταιρεία που δεν είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους νόμους της Ελληνικής Δημοκρατίας. Οποιοδήποτε εξασφαλιστικό δικαίωμα που προβλέπεται για τις Ομολογίες θα τηρείται από την The Nikko Trust and Banking Corporation, ή από τον οριζόμενο από αυτήν προς όφελος όλων των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων.

8. (α) Η παρούσα Εγγύηση θα διέπεται και οι όροι της θα ερμηνεύονται σύμφωνα με το δίκαιο της Ιαπωνίας.

(β) Το Δημόσιο δια της παρούσας διαβεβαιώνει και εγγυάται ότι έχει την εξουσία να παράσχει και να εκτελέσει την παρούσα Εγγύηση, και η υπογραφή και παράδοσή της και η χορήγησή της έχει νομίμως εξουσιοδοτηθεί από την Ελληνική Δημοκρατία σύμφωνα με τους νόμους της και ότι η παρούσα Εγγύηση αποτελεί έγκυρη και νόμιμα δεσμευτική συμφωνία για το Δημόσιο και εκτελεστή κατ' αυτού σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται στην παρούσα.

(γ) Το Δημόσιο δια της παρούσας ανεκκλήτως και άνευ όρων:

(i) παραιτείται από το δικαίωμα ασυλίας, το οποίο το ίδιο ή τα περιουσιακά του στοιχεία απολαύουν ή πρόκειται στο μέλλον να αποκτήσουν σε σχέση με οποιεσδήποτε δικαστικές ενέργειες τυχόν αναληφθούν κατ' αυτού ή των περιουσιακών του στοιχείων από την παρούσα Εγγύηση και από οποιονδήποτε κάτοχο Ομολογίας ή κάτοχο τοκομεριδίου

(ii) συμφωνεί ότι δεν θα προβάλει δικαίωμα ασυλίας από των δικαστικών αυτών ενεργειών (οι οποίες θα θεωρείται ότι περιλαμβάνουν, χωρίς περιορισμό, αγωγή, κατάσχεση προ της εκδόσεως δικαστικής αποφάσεως, άλλη κατάσχεση, την έκδοση δικαστικής αποφάσεως, εκτελέσεως ή άλλα εκτελεστικά μέτρα) επί ή για λογαριασμό των περιουσιακών του στοιχείων και

(iii) συναινεί γενικώς σε σχέση με οποιεσδήποτε από τις δικαστικές αυτές ενέργειες στη χορήγηση ή στην έκδοση οποιασδήποτε δικαστικής κλήσης σε σχέση με τις δικαστικές αυτές ενέργειες, συμπεριλαμβανόμενης χωρίς περιορισμό της αναγκαστικής εκτελέσεως ή της εκτελέσεως κατά οποιουδήποτε περιουσιακού στοιχείου (χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η χρήση ή η προτιθέμενή του χρήση) οποιασδήποτε διαταγής ή δικαστικής αποφάσεως, η οποία μπορεί να παρέχεται ή να πραγματοποιείται επί των δικαστικών αυτών ενεργειών.

(iv) Ανεξάρτητα από τα προεκτεθέντα δηλώνεται ρητά ότι σύμφωνα με τους νόμους του Ελληνικού Κράτους, η περιουσία του Δημοσίου δεν υπόκειται σε εκτέλεση ή κατάσχεση στο Ελληνικό Κράτος και η παραίτηση και συναίνεση που προβλέπεται στις παραγράφους (i), (ii) και (iii)

ανωτέρω δεν θα επεκτείνεται στην ασυλία αυτή ή σε οποιαδήποτε άλλη ασυλία σε οποιοδήποτε κράτος, η οποία απονέμεται στις εγκαταστάσεις διπλωματικής αποστολής του Ελληνικού Κράτους στον εξοπλισμό ή άλλα περιουσιακά στοιχεία που βρίσκονται εντός αυτών, καθώς και στα μεταφορικά μέσα των αποστολών αυτών.

(δ) Το Δημόσιο ανεκκλήτως συναινεί, προς το συμφέρον των κατόχων των Ομολογιών και των κατόχων των τοκομεριδίων, ότι το Περιφερειακό Δικαστήριο του Τόκυο και οποιοδήποτε αρμόδιο, σύμφωνα μ τους νόμους της Ιαπωνίας, δικαστήριο της Ιαπωνίας μπορεί να επιληφθεί και θα έχει δωσιδικία να ακούσει και να καθορίσει οποιαδήποτε αγωγή, πράξη ή δικαστική ενέργεια και να διευθετήσει οποιαδήποτε διαφωνία, η οποία μπορεί να προκύψει από ή σε σχέση με θέματα που προβλέπονται στις Ομολογίες (περιλαμβανομένων και των Όρων των Ομολογιών) και την παρούσα Εγγύηση και για τους σκοπούς αυτούς ανέκκλητα υποβάλλεται στη δωσιδικία των δικαστηρίων αυτών.

(ε) Το Δημόσιο ανεκκλήτως παραιτείται από οποιαδήποτε αντίρρηση τυχόν έχει τώρα ή θα έχει στο μέλλον σε σχέση με τα δικαστήρια αυτά όπως αναφέρονται στην παράγραφο (δ) καθοριζόμενα ως τα δικαστήρια που είναι αρμόδια να ακούσουν και να καθορίσουν οποιαδήποτε διαφωνία, η οποία μπορεί να προκύψει σε σχέση με την παρούσα Εγγύηση και οποιαδήποτε αντίρρηση ότι το Δικαστήριο αυτό δεν είναι κατάλληλο ή πρόσφορο δικαστήριο.

(στ) Το Δημόσιο συμφωνεί ότι τα διαδικαστικά ή άλλα δικαστικά έγγραφα με τα οποία οποιαδήποτε αγωγή, πράξη ή δικαστική ενέργεια ασκείται στην Ιαπωνία σε σχέση με τα θέματα που προβλέπονται από την παρούσα Εγγύηση θα θεωρείται ότι επιδίδονται στο Δημόσιο με την παράδοσή τους στον Εμπορικό Ακόλουθο της Ελληνικής Πρεσβείας στο Τόκυο ή σε οποιονδήποτε εντεταλμένο από αυτόν και θα καθορίζει την κατά οποιαδήποτε χρονική στιγμή διεύθυνση της Πρεσβείας στο Τόκυο (η οποία προς το παρόν είναι 16-30 Nishi-Azabu 3-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan) ως τη διεύθυνση που θα γίνονται αποδεκτά τα διαδικαστικά και δικαστικά αυτά έγγραφα.

(ζ) Η υπαγωγή στην ανωτέρω δωσιδικία δεν θα περιορίζει (ούτε θα ερμηνεύεται ότι περιορίζει) τα δικαιώματα οποιουδήποτε κατόχου Ομολογίας ή κατόχου τοκομεριδίου να ασκήσει αγωγή κατά του Δημοσίου ενώπιον οποιουδήποτε άλλου αρμόδιου δικαστηρίου, που βρίσκεται στη Δυτική Ευρώπη ή Βόρειο Αμερική, ούτε η έναρξη ασκήσεως δικαστικών ενεργειών ενώπιον μιας ή περισσοτέρων δωσιδικιών θα περιορίζει την άσκηση άλλων σε οποιαδήποτε άλλη δωσιδικία συγχρόνως ή μεμονωμένα.

(η) Η άσκηση επιδόσεως σε αντίκλητο κατ' άλλο τρόπο, επιτρεπόμενο από το νόμο, δεν θα επηρεάζεται από τα προβλεπόμενα στην παρούσα.

Το κείμενο της Εγγύησης στην Αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

GUARANTEE

THIS GUARANTEE is made by the Hellenic Republic (herein the "Republic") acting by the Minister of Finance in favour of any holder of Hellenic Railways Organisation (Organismos Sidirodromon Ellados) Japanese Yen Bonds - Series D (1994) (the "Bonds") in the aggregate principal amount of Three Billion Eight Hundred Million Japanese Yen (¥3,800,000,000) issued by Hellenic Railways Orgnisation (Organismos Sidirodromon Ellados) (the "Issuer").

The Republic unconditionally and irrevocably guarantees, as primor obligor, to the holders of the Bonds and to the holders of interest coupon appertaining thereto the due and punctual payment in Japanese yen of the principal (including premium, if any) of, and interest on the Bonds and all other moneys payable under the Conditions of the Bonds (the "Conditions") as and when the same shall become due and payable whether at maturity or otherwise in accordance with the Conditions. The Bond Purchase Agreements (including the Conditions) dated July 26, 1994 with respect to the Bonds are incorporated herein by reference. The following provisions shall have effect in relation to this Guarantee.

1. If and whenever the Issuer shall fail to make due and punctual payment of any of the principal or interest on the Bonds or any other moneys payable under the Conditions, upon the due date for payment thereof the Republic shall forthwith pay the same to the holders of the Bonds and to the holders of the interest coupons appertaining thereto as if such payment were made by the Issuer and the amount so payable by the Republic shall be such amount as after all deductions or withholding of any nature which the Republic shall be in the future compelled to make therefrom (and the Republic hereby confirms that it is not required to make any deduction or withholding from any payment it may make hereunder) will result in the holder of Bond and the holder of interest coupon receiving the same amounts in respect of principal (including

premium, if any) of, and interest on the Bonds had such payments been duly made by the Issuer in accordance with the Conditions of the Bonds. The certificate of an officer of the Paying Agent appointed by the Issuer for the Bonds as to amounts at any time payable by the Republic hereunder shall be conclusive and binding on the Republic in the absence of manifest error.

2. This Guarantee is to be a continuing Guarantee and accordingly is to remain in operation until all moneys owing under the Conditions of the Bonds have been paid and shall not be affected in any way by the existence of any security of any kind whatsoever given by the Issuer.

3. Without prejudice to the rights of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons against the Issuer as primary obligor the Republic shall as between the holders of the Bonds and the holders of interest coupons on the one hand and the Republic on the other be deemed a primary obligor in respect of its obligations hereunder and not merely a surety and accordingly the Republic shall not be discharged nor shall the Republic's liability be affected by the validity or enforceability as against the Issuer, the making of any demand on or the taking of any action to enforce the remedies against the Issuer or any other act or thing which would not have discharged a primary obligor. Furthermore, the Republic's liability to the holders of the Bonds and the holders of interest coupons shall not be impaired or discharged by reason of any forbearance whether as to time, performance or other indulgence which may be granted to the Issuer or any waiver of any of the Conditions or any condition attaching to any such waiver or by any variation of the Conditions or by any act or omission which but for this provision might operate to exonerate or discharge the Republic from its obligations hereunder.

4. This Guarantee shall not be affected by the liquidation or dissolution of the Issuer or by the appointment of a receiver or by circumstances affecting its obligations to meet its liabilities or by any action in its constitution or by any defect or irregular exercise of the borrowing powers of the Issuer or the invalidity of any delivered documents or securities. In the event of any matter as aforesaid or any other act or event in consequence of which the Issuer loses its separate legal identity the Republic shall become liable to the holders of the Bonds and to the holders of interest coupons for the payment by the Issuer of all moneys expressed to be payable by the Issuer under the Conditions of the Bonds as if the Republic were the primary obligor.

5. The Republic shall not be entitled to be subrogated to any of the rights of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons against the Issuer nor to prove in the liquidation of the Issuer in competition with the holders of the Bonds and the holders of interest coupons until the holders of the Bonds and the holders of interest coupons have received the full amount of all their respective claims under this Guarantee.

6. This Guarantee shall be in addition to and not in substitution for any other rights which the holders of the Bonds and the holders of interest coupons may have under or by virtue of the Conditions of the Bonds and may be enforced without first having recourse to any such rights and without taking any steps or proceedings against the Issuer.

7. The Republic undertakes to ensure that at all times the claims of each holder of Bond and holder of interest coupon against the Republic under this Guarantee rank at least pari passu as to priority of payment with the claims of all other unsecured creditors in respect of present or future External Indebtedness of the Republic.

So long as any of the Bonds remains outstanding, the Republic will not either: -

(a) create or have outstanding any mortgage, lien, pledge or other security interest upon, or with respect to, any of its present or future assets or revenues to secure any External Indebtedness of the Republic; or

(b) cause any third party to create or have outstanding any mortgage, lien pledge or other security interest upon, or with respect to, any of its present of future assets or revenues to secure any External Indebtedness of the Republic;

unless the Republic shall, simultaneously therewith, or prior thereto, take any and all action necessary to procure that all amounts payable under this Guarantee are secured equally and rateably with such other security.

"External Indebtedness" shall mean indebtedness (including the guarantee) expressed in or payable or optionally payable in a currency other than that of the Republic or any such indebtedness (in whatever currency it is expressed or payable) which is owed to any entity not established under the laws of the Republic. Any security so provided for the Bonds shall be held by The Nikko Trust and Banking Corporation or its nominee for the benefit of all holders of the Bonds and interest coupons thereto.

8. (a) This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with the Japanese law.

(b) The Republic hereby represents and warrants that it has the power to grant and perform this Guarantee, and the execution and delivery of, and the granting of this Guarantee by it have been duly authorised pursuant to its laws and that

this Guarantee constitutes valid and legally binding agreements of the Republic and enforceable against it in accordance with these terms set forth herein.

(c) The Republic hereby irrevocably and unconditionally

(i) waives any right of immunity which it or its assets now has or may hereafter acquire in relation to any legal proceedings brought against it or its assets in relation to this Guarantee by any holder of Bond and holder of interest coupon;

(ii) agrees that no immunity from such proceedings (which shall be deemed to include, without limitation, suit, attachment prior to judgement, other attachment, the obtaining of judgement, execution or other enforcement) shall be claimed by or on behalf of its assets;

(iii) consents generally in respect of any such proceedings to the giving of any relief or the issue of any process in connection with such proceedings including, without limitation, the making, enforcement or execution against any property whatsoever (irrespective of its use or intended use) of any order or judgment which may be made or given in such proceedings; and

(vi) notwithstanding the foregoing it is expressly stated that under the laws of the Republic the property of the Republic is immune from execution and attachment in the Republic and that the waiver and consent provided in paragraphs (i), (ii) and (iii) above shall not extend to such immunity or to any immunity in any jurisdiction afforded to the premises of any diplomatic mission of the Republic, furnishings and other property therein as well as to the means of transport of such mission.

(d) The Republic irrevocably agrees for the benefit of the holders of the Bonds and the holders of interest coupons that the Tokyo District Court and any Japanese court competent under Japanese law to hear appeals shall have jurisdiction to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes, which may arise out of or in connection with the matters provided for in the Bonds (including the Conditions of Bonds) and this Guarantee and for such purposes irrevocably submits to the jurisdiction of such Courts.

(e) The Republic irrevocably waives any objection which it may have not or hereafter to such Courts as are referred to in paragraph (d) being denominated as the forum to hear and determine any suit, action or proceedings, and to settle any disputes, which may arise out of or in connection with this Guarantee and any claim that any such Court is not a convenient or appropriate forum.

(f) The Republic agrees that the process and other judicial documents by which any suits, action or proceeding in Japan regarding the matters provided for in this Guarantee is begun may be served on the Republic by being delivered to the Commercial Counselor of the Embassy of the Republic in Tokyo or any of his deputies and designates the address from time to time of the Embassy of the Republic in Tokyo (presently located at 16-30, Nishi-Azabu 3-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan) as the address to receive such process and other judicial documents.

(g) The submission to the said jurisdiction shall not (and shall not be construed so as to) limit the rights of any holder of Bond and holder of interest coupon to take proceedings against the Republic in any other court of competent jurisdiction located in Western Europe or North America, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdiction whether concurrently or not.

(h) Nothing herein shall affect the right to serve process in any other manner permitted by law.

Καθορίζουμε προμήθεια υπέρ του Δημοσίου 1% για την παρεχόμενη εγγύησή του η οποία θα αποδίδεται από τον ΟΣΕ με τα έγγραφά μας 98346/2944/1979 και 98348/2945/79.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 21 Ιουλίου 1994

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Αριθ. 2314 (3)

Ίδρυση Καταφυγίων στη νήσο Σέριφο Ν. Κυκλάδων.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των άρθρων 253 και 254 παρ. 1, 2, 3, 4 του Ν.Δ. 86/69, καθώς έχουν αντικατασταθεί με τα άρθρα 3 και 4 παρ. 5, 6, 7, 8 του Ν. 177/75, Π.Δ. 402/88 και της αριθ. 414985/29.11.1985 (ΦΕΚ 757/8/18.12.1985) κοινής απόφασης των Υφυπουργού Εθνικής Οικονομίας και Αναπληρωτή Υπουργού Γεωργίας «Μέτρα διαχείρισης της άγριας πτηνοπανίδας».

2. Την αριθ. 94/93 Π.Δ. (ΦΕΚ 40/Α'/22.3.1993), που αφορά καθορισμό αρμοδιοτήτων που διατηρούνται από τον Υπουργό και τις περιφερειακές αρχές ή όργανα διανομαρχιακού επιπέδου του Υπουργείου Γεωργίας.

3. Την αριθ. 2011/7.7.1994 αναφορά της Δ/νσης Δασών Ν. Κυκλάδων που αφορά την ίδρυση μόνιμων καταφυγίων θηραμάτων για προστασία, ανάπτυξη, αναπαραγωγή και εκμετάλλευση του θηραματικού κεφαλαίου και της άγριας πανίδας γενικά, αποφασίζουμε:

Ιδρύουμε δύο (2) μόνιμα καταφύγια θηραμάτων και απαγορεύουμε για αόριστο χρόνο, τη θήρα, κάθε θηράματος σε έκταση 8.000 και 2.000 στρεμμάτων, που πληρούν τις προϋποθέσεις προς κάλυψη των βασικών του θηράματος σε ότι αφορά την ησυχία, τροφή και νερό στη Ν. Σέριφο του Ν. Κυκλάδων και που ορίζονται ως εξής:

Α. Από Όρμο Κεντάρχου - Κάβο Προυτί προς χωριό Κεντάρχου - βουνάκι - αγροτικό δρόμο - Μύλο - Κάμπου - Επαρχιακού δρόμου - Μοναστήρι - Χωριό Γαλανη - Παλιό Μοναστήρι προς Συναριά (πεζούλι) - παραλία Συναριάς.

Β. Από Χώρα Σερίφου - Μύλοι - μονοπάτι πλάκες - Λειβαδερά - διασταύρωση πλαγιάς - Αγ. Κυριακή - Χώρα.

Η δίωξη των επιβλαβών θηραμάτων μέσα στο καταφύγιο, ενεργείται σύμφωνα με τα άρθρα 4 παρ. 7 του Ν. 177/75 και 3 της αριθμ. 414985/29.11.85 κοινής απόφασης.

Οι παραβάτες τιμωρούνται με τις ποινές που προβλέπονται από τα άρθρα 287 παρ. 9 του Ν.Δ. 86/69 «Δασικός Κώδικας» ή 9 παρ. 3 της αριθμ. 414985/29.11.85 (ΦΕΚ 757/8/18.12.85) κοινής απόφασης. «Μέτρα διαχείρισης της άγριας πτηνοπανίδας».

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ερμούπολη, 8 Ιουλίου 1994

Ο Νομάρχης
ΠΑΝΟΣ ΚΟΝΤΟΓΕΩΡΓΗΣ

Αριθ. 8446 (4)

Διεύρυνση σκοπού του Συνδέσμου Κοινοτήτων Ποσειδωνίας - Φοίνικα - Γαλησσά Σύρου Ν. Κυκλάδων.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΚΥΚΛΑΔΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 190 του Δ.Κ.Κ. (Π.Δ. 323/1989).

2. Την 2172/22.4.1991 απόφασή μας, με την οποία συστάθηκε ο Σύνδεσμος Κοινοτήτων Ποσειδωνίας - Φοίνικα - Γαλησσά Σύρου του Ν. Κυκλάδων, με σκοπό την κοινή εκτέλεση έργου παραγωγής ύδατος για την ύδρευση στις Κοινότητες μέλη (ΦΕΚ 335/τ.Β'/20.5.1991).

3. Τις αποφάσεις των Κ.Σ. Ποσειδωνίας, Φοίνικα και Γαλησσά με αριθ. 32/94, 25/94 και 32/94, αντίστοιχα, για τη διεύρυνση του σκοπού του Συνδέσμου στον τομέα της διαχείρισης των απορριμμάτων και την από κοινού μελέτη επίλυσης της καθαριότητας, αποφασίζουμε:

Επικυρώνουμε τις αποφάσεις 32/94, 25/94 και 32/94, αντίστοιχα, των Κοινοτικών Συμβουλίων Ποσειδωνίας, Φοίνικα και Γαλησσά Σύρου, για τη διεύρυνση του σκοπού του Συνδέσμου Κοινοτήτων Ποσειδωνίας - Φοίνικα - Γαλησσά Σύρου του Ν. Κυκλάδων και ως προς τη διαχείριση των απορριμμάτων και στην από κοινού μελέτη επίλυσης της καθαριότητας στις Κοινότητες-Μέλη.

Από τις διατάξεις της απόφασης αυτής προκαλείται δαπάνη σε βάρος των προϋπολογισμών των Κοινοτήτων-Μελών της οποίας το ύψος δεν μπορεί να προσδιοριστεί.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ερμούπολη, 29 Ιουνίου 1994

Ο Νομάρχης κ.α.α.
Η Διευθύντρια
ΕΜΜ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ

Αριθ. 9815 (5)

Τροποποίηση της συστατικής πράξης Σχολικής Επιτροπής Δημοτικού Σχολείου κοινότητας Αγίου Δημητρίου Μονεμβασίας Ν. Λακωνίας.

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΛΑΚΩΝΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 5 του Ν. 1894/90 «Για την Ακαδημία Αθηνών και άλλες εκπαιδευτικές διατάξεις», όπως τροποποιήθηκαν και συμπληρώθηκαν με τις διατάξεις του άρθρου 31 του Ν. 2009/92.

2. Τις διατάξεις του άρθρου 187 του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικα (Π.Δ. 323/89) όπως τροποποιήθηκαν με το άρθρο 11 του Ν. 2130/93.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 27 του Ν. 2081/92, με τις οποίες προστέθηκε νέο άρθρο 29Α στο Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και κυβερνητικά Όργανα».

4. Τις διατάξεις της παρ. 8 του άρθρου 8 του Ν. 2158/93 «Εκσυγχρονισμός του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (Ι.Κ.Υ.) και άλλες διατάξεις».

5. Την 24/1994 απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου Αγ. Δημητρίου Μονεμβασίας.

6. Την αριθ. 19283/2.12.1993 απόφαση εξουσιοδότησης για υπογραφή των αποφάσεων και των λοιπών πρά-

ξεων με εντολή Νομάρχη, αποφασίζουμε:

Τροποποιούμε την 6982/2.5.91 απόφασή μας που δημοσιεύθηκε στο 337/20.5.91 ΦΕΚ τεύχος Β' ως προς την παράγραφο 3 ως εξής:

Το Νομικό Πρόσωπο διοικείται από 5μελές Δ.Σ. αποτελούμενο από:

α) Τον εκάστοτε Δ/ντή του Δημ. Σχολείου ως πρόεδρο αναπληρούμενο από το νόμιμο αναπληρωτή του.

β) Τον εκάστοτε πρόεδρο της Κοινότητας με το νόμιμο αναπληρωτή του.

γ) Έναν κοιν. σύμβουλο με τον αναπληρωτή του οριζόμενους από το Κ.Σ.

δ) Δύο εκπροσώπους του συλλόγου γονέων και κηδεμόνων με τους αναπληρωτές τους.

Κατά τα λοιπά ισχύει η 6982/2.5.91 απόφασή μας.

Από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του προϋπολογισμού της Κοινότητας ή του Ν.Π.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Σπάρτη, 12 Ιουλίου 1994

Με εντολή Νομάρχη
Ο Διευθυντής
ΗΛΙΑΣ ΜΑΝΔΑΛΑΣ

Αριθ. 17638 (6)

Συμμετοχή Κοινοτήτων Γλυφάδας, Κρεμμυδίων, Μεσοποτάμου, Χανδρινού, Παπουλίων και Κουκουνάρας Ν. Μεσσηνίας στον Αναπτυξιακό Σύνδεσμο «ΝΑΥΑΡΙΝΟ».

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Την αριθ. 8099/7.4.89 απόφασή μας «Σύσταση Αναπτυξιακού Συνδέσμου "ΝΑΥΑΡΙΝΟ"» (ΦΕΚ 340/11.5.89).

2. Την αριθ. 2563/14.4.94 κοινή υπουργική απόφαση Υπουργών Εθνικής Οικονομίας, Εσωτερικών και Περιβάλλοντος Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων, με την οποία τροποποιήθηκε η αρχική αριθ. 60361/24.10.86 ίδια των ως άνω Υπουργών «χωρισμός του Νομού Μεσσηνίας σε Γεωγραφικές Ενότητες».

3. Τις σύννομες αποφάσεις των Κοινοτικών Συμβουλίων, Γλυφάδας 17/91, Κρεμμυδίων 34/91, Μεσοποτάμου 32/91, Χανδρινού 56/91, Παπουλίων 21/91 και Κουκουνάρας 37/91, περί συμμετοχής τους στον Αναπτυξιακό Σύνδεσμο «ΝΑΥΑΡΙΝΟ».

4. Την αριθ. 40/91 απόφαση του Δ.Σ. του ως άνω Αναπτυξιακού Συνδέσμου με την οποία γίνεται δεκτή η συμμετοχή των ανωτέρω κοινοτήτων, στον Σύνδεσμο.

5. Τις διατάξεις των άρθρων 190 παρ. 5 και 196 του Δ.Κ.Κ. (Π.Δ. 323/89), αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε τη συμμετοχή των Κοινοτήτων Γλυφάδας, Κρεμμυδίων, Μεσοποτάμου, Χανδρινού, Παπουλίων και Κουκουνάρας στον Αναπτυξιακό Σύνδεσμο Μεσσηνίας «ΝΑΥΑΡΙΝΟ».

Κατά τα λοιπά ισχύει η αριθ. 8099/7.4.89 απόφασή μας, έτσι όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε από τις αριθ. 23553/90, 12992/92, 1210/93 και 20750/93.

Τα οικονομικά του Συνδέσμου καλύπτονται από τις εισφορές των κοινοτήτων-μελών σε ποσοστό 6% επί των τακτικών εσόδων αυτών.

Από τις διατάξεις της απόφασης αυτής προκαλείται δαπάνη σε βάρος των προϋπολογισμών των νέων κοινοτήτων-μελών ανερχομένης συνολικά στο ύψος των 2.012.624 δρχ. και θα εγγραφεί στον Κ.Α.043.9α του Συνδέσμου ως έσοδο.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Καλαμάτα, 12 Ιουλίου 1994

Ο Νομάρχης
ΑΘ. ΡΑΛΛΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ